

VENDIM
Nr. 889, datë 4.11.2015

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË
INDONEZISË, PËR HEQJEN E VIZAVE PËR MBAJTËSIT
E PASAPORTAVE DIPLOMATIKE
DHE TË SHËRBIMIT**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23, të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998, “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndër-kombëtare”, me propozimin e ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Indonezisë, për heqjen e vizave për mbajtësit e pasaportave diplomatike dhe të shërbimit, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

MARRËVESHJE

**NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË REPUBLIKËS SË INDONEZISË PËR HEQJEN E VIZAVE PËR
MBAJTËSIT E PASAPORTAVE DIPLOMATIKE DHE TË SHËRBIMIT**

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe qeveria e Republikës së Indonezisë, të quajtura më poshtë “Palët”,

duke pasur parasysh marrëdhëniet miqësore ndërmjet dy vendeve;

me dëshirën për t’i forcuar më tej këto marrëdhënie mbi bazë reciprociteti dhe për të lehtësuar hyrjen e shtetasve të Indonezisë dhe Shqipërisë në vendet e tyre përkatëse;

në përputhje me ligjet dhe rregullat që veprojnë në vendet e tyre përkatëse,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Përjashtimi nga vizat

Shtetasit e secilës Palë, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike apo shërbimi, nuk kërkohen të marrin vizë për të hyrë, për të kaluar transit apo për të qëndruar në territorin e Palës tjetër për një periudhë jo më shumë se 30 (tridhjetë) ditë nga data e hyrjes.

Neni 2

Afati i vlefshmërisë së pasaportave

Afati i vlefshmërisë së pasaportave të shtetasve të secilës Palë do të jetë të paktën 6 (gjashtë) muaj para hyrjes në territorin e Palës tjetër.

Neni 3

Kufizimi i vizave

Mbajtësit e pasaportave të vlefshme të secilës Palë në këtë Marrëveshje mund të hyjnë dhe të largohen nga territori i Palës tjetër nga çdo pikë që është autorizuar për këtë qëllim nga autoritetet kompetente për emigracionin pa asnjë kufizim, përveç atyre të parashikuara në dispozitat për sigurinë, migracionin, doganat dhe higjienën dhe të tjera që mund të zbatohen sipas ligjit për zotëruesit e pasaportave të vlefshme që përmenden në nenin 1 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 4

Vizat për anëtarët e misioneve diplomatike ose konsullore

Në rast emërimi në detyrë, shtetasit e secilës Palë, të cilët janë mbajtës të një pasaporte të vlefshme diplomatike apo shërbimi dhe janë anëtarë të misionit diplomatik apo zyre konsullore në territorin e Palës tjetër, si edhe bashkëshortët dhe fëmijët e pamartuar, që nuk punojnë ende dhe që janë pjesëtarë të familjes, kërkohen të marrin vizë hyrëse përkatëse nga ambasada e Palës tjetër para hyrjes së tyre.

Neni 5

E drejta e autoriteteve

Të dyja Palët rezervojnë të drejtën të refuzojnë pranimin e personave që konsiderohen të padëshirueshëm ose që mund të rrezikojnë qetësinë publike, rendin publik, shëndetin publik ose sigurinë kombëtare dhe ata që aktualisht ndodhen në territorin e Palës pritëse, të shkurtojnë qëndri-min e tyre.

Neni 6

Pezullimi

1. Secila Palë mund ta pezullojë përkohësisht këtë Marrëveshje, tërësisht ose pjesërisht, për arsye të sigurisë kombëtare, rendit publik apo shëndetit publik.

2. Prezantimi, si edhe anulimi i masave të përmendura në paragrafin 1 të këtij neni do t'i njoftohen Palës tjetër sipas rregullave nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni 7

Modeli dhe lëshimi i pasaportave ose dokumenteve të udhëtimit

1. Palët do të shkëmbejnë ekzemplarë të pasaportave të tyre diplomatike dhe të shërbimit nëpërmjet kanaleve diplomatike brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje.

2. Në rastin e hyrjes në qarkullim të pasaportave të reja diplomatike dhe të shërbimit, si edhe modifikimit të atyre ekzistuese, Palët do të njoftojnë me shkrim njëra-tjetrën për çdo ndryshim të ekzemplarëve të pasaportave në fjalë nëpërmjet kanaleve diplomatike jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë para se ato të prezantohen zyrtarisht.

3. Në rast se shtetasit e njërës Palë humbin ose dëmtojnë pasaportat e tyre diplomatike apo të shërbimit në territorin e Palës tjetër, ata duhet të njoftojnë menjëherë autoritetet kompetente të vendit pritës nëpërmjet misioneve diplomatike apo zyrave konsullore të vendit të shtetësisë së tyre. Misioni diplomatik ose zyra konsullore e interesuar do t'u lëshojë personave të përmendur më sipër një dokument për t'u kthyer në vendin e shtetësisë së tyre, në përputhje me legjislacionin e vendit të tyre.

Neni 8

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Çdo ndryshim ose mosmarrëveshje që mund të lindë nga interpretimi apo zbatimi i dispozitave të kësaj Marrëveshjeje do të zgjidhet miqësisht nëpërmjet konsultimeve dhe bisedimeve ndërmjet Palëve.

Neni 9

Ndryshimi

Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet ose rishikohet, nëse çmohet e nevojshme, me pëlqimin e ndërsjellë me shkrim nga Palët. Këto ndryshime dhe shtesa do të hyjnë në fuqi në datën që do të bihet dakord nga Palët.

Hyrja në fuqi, kohëzgjatja dhe anulimi

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi 30 (tridhjetë) ditë nga dita e marrjes së njoftimit të fundit, në të cilin Palët kanë informuar njëra-tjetrën nëpërmjet kanaleve diplomatike se janë plotësuar të gjitha kërkesat për hyrjen në fuqi të Marrëveshjes që përcakton legjislacioni kombëtar përkatës.

2. Kjo Marrëveshje do të mbetet në fuqi për një periudhë 5-vjeçare (pesëvjeçare) dhe do të rinovohet automatikisht për një periudhë tjetër 5-vjeçare (pesëvjeçare).

3. Secila Palë mund ta anulojë këtë Marrëveshje, duke i dërguar Palës tjetër një njoftim me shkrim për anulimin nëpërmjet kanaleve diplomatike, 30 (tridhjetë) ditë para datës së parashikuar për anulim.

Në dëshmi të kësaj, të nënshkruarit, duke qenë të autorizuar rregullisht nga qeveritë e tyre përkatëse, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje.

Bërë në Nju-Jork, më 26 shtator 2015, në dy kopje origjinale, secila në gjuhët shqipe, indoneziane dhe angleze. Të gjitha tekstet janë njëloj autentike. Në rast keqinterpretimi, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

MINISTRI I PUNËVE TË JASHTME

Ditmir Bushati

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË INDONEZISË

MINISTRI PËR PUNËT E JASHTME

Retno L. P. Marsudi